

FOR IMMEDIATE RELEASE

**Hanison LAU Hok Shing:  
*Say Hello to Hello***



Hanison LAU Hok Shing  
*Hello NO.1*  
2014  
mixed media  
80 x 245 x 100 cm



Trevor YUENG  
*Yuen Long Wet Market at Night*  
2010  
c-print on archival paper  
80 x 120 cm

**Trevor YEUNG:  
*That Dog at That Party***

8 August – 6 September 2014

Opening Friday, 8 August 2014, 6 – 9 pm

**Gallery EXIT 3/F, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong**  
Hours: Tue - Sat, 1100 – 1800

Gallery EXIT brings the curtain down on the summer exhibition series with Hanison LAU Hok Shing's *Say Hello to Hello* and Trevor YEUNG's *That Dog at That Party* - the artists' first solo exhibitions with the gallery.

The two exhibitions anchor in the idea of distant proximity - space is not only conceived as an absolute unit of measure, but also the result of cultural, social, interpersonal and temporal tensions. Under this "relational unit of measure" of space, the exhibitions *Say Hello to Hello* and *That Dog at That Party* explore the sophisticated geography of proximity and distance. By creating spatial paradoxes through artistic means, LAU and YEUNG engender a sleek aesthetic experience of distance and proximity.

Working about the gallery space is Hanison LAU Hok Shing's *Say Hello to Hello*. Between familiar and unfamiliar aesthetics, tangible and visual experiences, *Say Hello to Hello* delves the nature of psychological distance emerged between art and audience. Through a deliberate spatial composition of objects, sculptures and installations, LAU creates a tailor-made experience resembling much of the varied cinematic effects such as "long shots", "close-ups" and "extreme close-ups". Throughout the show, the informal and unobtrusive composition of each work is juxtaposed with a sense of spontaneity and directness. The textural contrast and compelling visual effect exuded from styled images also devise a sense of otherworldliness.

In Trevor YEUNG's *That Dog at That Party* - often highly emotionally coloured and meanwhile tinged with a peculiar touch - this tension is translated into a personal relation. Through a leap of linguistic manoeuvre, the artist creates an environment in which organic and inorganic entities all convene for an imaginary "tango dance". In the midst of visual unreality and tactile encounters, like dancing tango, each work draws audience near while at the same instance parachutes him to the ocean floor. Caging inside this moment of double-detachment, *That Dog at That Party* revolutionises our ordinary and habitual way of looking at things, unveiling an unexpected perspective from the reverse as a surprising revelation.

---

For images and press enquiries, please email Stephanie LO at [stephanie@galleryexit.com](mailto:stephanie@galleryexit.com) or call +852 2541 1299.



**Gallery EXIT 安全口画廊**

3/F, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong 香港 香港仔 田灣 興和街 25 號 大生工業大廈 3 樓  
+852 2541 1299 info@galleryexit.com www.galleryexit.com

即時發佈

劉學成 《向你好說你好》  
楊沛鏗 《該聚會裡的那隻狗》



2014年8月8日至9月6日

開幕： 8月8日（星期五）  
下午6時至9時

劉學成  
《你好一號》  
2014  
混合媒介  
80 X 245 X 100 厘米

楊沛鏗  
《晚上的大橋街市》  
2010  
c-print永久性打印紙  
80 x 120 厘米

地點： 安全口畫廊 香港 香港仔 田灣 興和街 25 號  
大生工業大廈 3 樓  
辦公時間： 星期二至六 1100-1800

安全口畫廊的夏季展覽來到尾聲，閉幕的是劉學成的《向你好說你好》和楊沛鏗的《該聚會裡的那隻狗》——兩位藝術家與畫廊首次合作的個人展覽。

兩個展覽均以「在遙遠的鄰近」這概念定位，空間並不僅只能透過絕對的量度單位去理解——它亦是一連串文化、社會、人際關係和時間的張力之下的產物。在空間的這種「相對的量度單位」之下，《向你好說你好》和《該聚會裡的那隻狗》將發掘「距離」和「鄰近」這兩個概念之間錯綜複雜的內容。劉學成和楊沛鏗透過藝術的方式，創造出空間上的矛盾，營造出一個富美感、流暢、既遠亦近的經驗。

劉學成的《向你好說你好》將出現於畫廊的不同角落。在熟悉和陌生的美學之間，在感知和視覺經驗之間，《向你好說你好》探索的是藝術與觀者之間，那段心理上的距離的本質是甚麼。藝術家刻意安排物件、雕塑以及裝置的空間結構，給觀者度身訂造一種跟千變萬化的電影拍攝效果相近的觀賞經驗，當中包括有如「遠景」、「特寫」和「大特寫」的運用。展覽裡每件作品的結構都既低調且平易近人，並附帶著一種直接的自主性。造型獨特的影像更散發著質感上的對比和強烈的視覺效果，造就出一種彼岸世界之感。

一如以往風格，楊沛鏗的創作不但富有濃烈的情感色彩，而且同時滲透出一絲怪異的氣息。在展覽《該聚會裡的那隻狗》中，這股張力將被翻譯成一種個人關係。藝術家巧妙地透過語言的躍動，創造出一個有機體和無機體共存的环境，薈萃不同元素去成就一場幻想的「探戈舞」。觀者置身於虛幻的視覺世界裡，在觸覺上與每件作品的相遇，都像跳探戈舞一樣——被一把拉近的同時，又被射到大海深處。《該聚會裡的那隻狗》這展覽乃設置於這雙重抽離的瞬間之中，扭轉我們最習以為常的角度去觀看事物。藝術家從相反方向向我們展示出意料之外的觀點，作品就像一個個充滿驚喜的啟示。

查詢資料及圖片請電郵至盧小姐 [stephanie@galleryexit.com](mailto:stephanie@galleryexit.com) 或致電 +852 2541 1299



Gallery EXIT 安全口畫廊

3/F, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong 香港 香港仔 田灣 興和街 25 號 大生工業大廈 3 樓  
+852 2541 1299 info@galleryexit.com www.galleryexit.com